



Universidad  
del País Vasco

Euskal Herriko  
Unibertsitatea

USaP

2024/25

AZTERKETA EREDUA

PAU

2024/25

MODELO DE EXAMEN



HEZKUNTZA SAILA  
DEPARTAMENTO DE EDUCACION

LATINA II

LATÍN

## A MULTZOA: Latin testuen hizkuntz-ezaugarriak identifikatzea eta azaltzea.

Multzo honek bi aukera ditu (A.1 eta A.2) eta bakoitzak 7 puntu balio ditu: hauetako **bakar bat** aukeratu behar duzu.

### A.1.

**1. galdera:** Itzul ezazu ondoko testua (hiztegia erabiliz):

5 puntu

*Gertatu daitekeen gatazka baten aurrean sarri suertatzen da alderdietako batek erakutsi nahi izatea besteari bere nagusitasuna, horrela benetako borroka saihesteko. Testu honek aipatzen duen gertaera askotan aipatzen da jarrera horren adibide tipiko gisa.*

*Erromatarren armada askoz indartsuagoa zen tarentoarrena baino eta haien nagusitasuna erakutsi nahi izan zuten borrokan hasi baino leheango.*

Romani bellum indixerunt Tarentinis, qui Pyrrhum Epiri regem ad sui auxilium vocaverunt. Valerius Laevinus consul exploratores Pyrrhi cepit et iussit eos per castra duci<sup>1</sup>, ut nuntiarent Pyrrho omnia quae viderant. (Eutr. II, 11)

#### Oharrak

1) *duci*: *duco ducere duxi ductum* aditzaren orainaldiko infinitibo pasiboa.

**2. galdera:** Egin ezazu *iussit ... viderant* esaldiaren analisi sintaktikoa, hura osatzen duten sintagmak eta perpausak identifikatuz.

1 puntu

**3. galdera:** Egin ezazu *indixerunt* eta *exploratores* hitzen analisi morfologikoa.

1 puntu

### A.2

**1. galdera:** Itzul ezazu ondoko testua (hiztegia erabiliz):

5 puntu

*Dido eta Eneasen arteko gertaera, Antzinateko zenbait iturritan eta batez ere Virgilioren Eneidan jasoa, ezin konta ahalako artelanetan erabili izan da (dela literaturan, musikan edota arte*



Universidad del País Vasco Euskal Herriko Unibertsitatea

USaP  
2024/25

AZTERKETA EREDUA

PAU  
2024/25

MODELO DE EXAMEN



LATINA II

LATÍN

*plastikoetan), gaur egun hainbat bide eta formaturen bidez ezagutu daitezkeen artelanak hain zuzen ere. Testu honek bi pertsonaiek elkar topatzen duteneko lehenengo unea islatzen du.*

*Greziarrek Troia hiria suntsitu dute; troiar batzuek, Eneasen gidaritzapean, ihes egin dute eta Kartagora iritsi dira; han, Dido erreginak badu haien berri.*

Dido, cum Aeneam ipsum aspiceret, primum obstupuit et deinde sic locuta est<sup>1</sup>: «Tu es ille Aeneas quem Anchises et Venus genuerunt. Iam pridem<sup>2</sup> mihi notus est casus<sup>3</sup> urbis Troiae nomenque tuum». Dum haec memorat illum duxit in regiam<sup>4</sup>. (Ørberg, II, 64-65).

### Oharrak

- 1) *locuta est*: *loquor* aditz deponentearen forma
- 2) *iam pridem*: 'orain dela asko'
- 3) *casus*, *-us*: 'erorikoa', 'hondamena'
- 4) *regia*, *-ae*: 'jauregia'

**2. galdera:** Egin ezazu *Dido ... obstupuit* esaldiaren analisi sintaktikoa, hura osatzen duten sintagmak eta perpausak identifikatuz.

1 puntu

**3. galdera:** Egin ezazu *genuerunt* eta *haec* hitzen analisi morfologikoa.

1 puntu



Universidad  
del País Vasco

Euskal Herriko  
Unibertsitatea

USaP

2024/25

AZTERKETA EREDUA

PAU

2024/25

MODELO DE EXAMEN



HEZKUNTZA SAILA  
DEPARTAMENTO DE EDUCACION

LATINA II

LATÍN

## BLOQUE A: Identificación y explicación de aspectos lingüísticos de textos latinos.

Este bloque consta de dos opciones (A.1 y A.2) y cada una vale 7 puntos: **debes responder 1 de ellas**

### A.1

**1ª pregunta:** Traduce el siguiente texto (con diccionario):

5 puntos

*Es frecuente que, ante un posible conflicto, una de las partes quiera mostrar a la otra su superioridad para intentar así disuadirla de entablar una lucha abierta. El episodio al que remite este texto se cita con frecuencia como ejemplo típico de tal actitud.*

*El ejército romano era mucho más fuerte que el de los tarentinos y estaba interesado en mostrar su superioridad antes de entablar batalla.*

Romani bellum indixerunt Tarentinis, qui Pyrrhum Epiri regem ad sui auxilium vocaverunt. Valerius Laevinus consul exploratores Pyrrhi cepit et iussit eos per castra duci<sup>1</sup>, ut nuntiarent Pyrrho omnia quae viderant. (Eutr. II, 11)

#### Notas

1) *duci*: infinitivo presente pasivo del verbo *duco ducere duxi ductum*.

**2ª pregunta:** Analiza sintácticamente la frase siguiente, identificando los sintagmas y las oraciones que la integran: *iussit ... viderat*.

1 punto

**3ª pregunta:** Analiza morfológicamente las palabras *indixerunt* y *exploratores*.

1 punto

### A.2

**1ª pregunta:** Traduce el siguiente texto (con diccionario):

5 puntos

*El episodio de Dido y Eneas, recogido en diversas fuentes antiguas y en especial en la Eneida de Virgilio, ha sido recreado en innumerables obras artísticas (literarias, musicales y plásticas) a las que hoy día tenemos acceso a través de diferentes medios y en distintos formatos. Este texto relata el primer momento del encuentro entre los dos personajes.*



Universidad del País Vasco Euskal Herriko Unibertsitatea

USaP  
2024/25

AZTERKETA EREDUA

PAU  
2024/25

MODELO DE EXAMEN



LATINA II

LATÍN

*La ciudad de Troya ha sido destruida por los griegos; un grupo de troyanos, bajo el mando de Eneas, huyen y llegan a Cartago, donde la reina Dido ya había oído hablar de ellos.*

Dido, cum Aeneam ipsum aspiceret, primum obstupuit et deinde sic locuta est<sup>1</sup>: «Tu es ille Aeneas quem Anchises et Venus genuerunt. Iam pridem<sup>2</sup> mihi notus est casus<sup>3</sup> urbis Troiae nomenque tuum». Dum haec memorat illum duxit in regiam<sup>4</sup>. (Ørberg, II, 64-65).

### Notas

- 1) *locuta est*: del verbo deponente *loquor*
- 2) *iam pridem*: 'hace tiempo'
- 3) *casus, -us*: 'caída', 'ruina'
- 4) *regia, -ae*: 'palacio'

**2ª pregunta:** Analiza sintácticamente la frase siguiente, identificando los sintagmas y las oraciones que la integran: *Dido ... obstupuit*. 1 punto

**3ª pregunta:** Analiza morfológicamente las palabras *genuerunt* y *haec*. 1 punto



Universidad  
del País Vasco

Euskal Herriko  
Unibertsitatea

USaP

2024/25

AZTERKETA EREDUA

PAU

2024/25

MODELO DE EXAMEN



HEZKUNTZA SAILA  
DEPARTAMENTO DE EDUCACION

LATINA II

LATÍN

## B MULTZOA: Latinaren ondare lexiko eta kulturala gure hizkuntzetan identifikatzea eta garatzea.

Multzo honek 3 galdera nagusi ditu eta bakoitzak puntu 1 balio du; galdera nagusi bakoitzaren barruan zenbait aukera daude: aukera hauetako 1 bakarrik erantzun behar duzu kasu bakoitzean.

### 1. galdera (aukeratu 1 bakarrik):

puntu 1

- Adierazi zein diren latinezko *fabulam* eta *litteram* hitzekin zerikusia duten gaztelaniazko terminoak (gaztelaniaren ondare lexikoari dagozkionak izan zein kultismoak izan), eta egin haiei buruzko iruzkin bat. Zer bilakaera fonetiko izan dute latinetik gaztelaniara pasatzean?
- Adierazi zein diren latinezko *plenum* eta *recitare* hitzekin zerikusia duten gaztelaniazko terminoak (gaztelaniaren ondare lexikoari dagozkionak izan zein kultismoak izan), eta egin haiei buruzko iruzkin bat. Zer bilakaera fonetiko izan dute latinetik gaztelaniara pasatzean?
- Adierazi euskarazko zein hitz ezagutzen dituzun latinezko *corpus* eta *castaneam* terminoekin zerikusia dutenak, eta egin haiei buruzko iruzkin bat.
- Adierazi euskarazko zein hitz ezagutzen dituzun latinezko *sigillum* eta *coronam* hitzekin zerikusia dutenak, eta egin haiei buruzko iruzkin bat.

### 2. galdera (aukeratu 1 bakarrik):

puntu 1

- Sortu ezazu testu labur bat (20-50 hitzekoa) esamolde hauetako bat erabiliz. Ondoren azaldu ezazu esamoldearen esanahia.

*Qui iure suo utitur neminem laedit*  
*Legum omnes servi sumus ut liberi esse possimus*  
*Alea iacta est*  
*Ad kalendas Graecas*

- Sortu ezazu testu labur bat (20-50 hitzekoa) esamolde hauetako bat erabiliz. Ondoren azaldu ezazu esamoldearen esanahia.

*Placebo*  
*Primum vivere, deinde philosophari*  
*Iudex damnatur cum nocens absolvitur*  
*Casus belli*

### 3. galdera (aukeratu 1 bakarrik):

puntu 1



Universidad del País Vasco  
Euskal Herriko Unibertsitatea

USaP  
2024/25

AZTERKETA EREDUA

PAU  
2024/25

MODELO DE EXAMEN



LATINA II

LATÍN

a) Testu zati hau Plautoren *Miles gloriosus* obratik aterea da. Kokatu ezazu pasarte hau obraren barruan (obra osoa irakurri duzula frogatzen saiatuz) eta eman ezazu zeure iritzia Plautoren obrak erakusten dituen balioei buruz (50-100 hitz).

ARTOTROGO.— Zertarako kontatuko dizut zuri, Pirgopolinizes, gizakume guztiek dakitena? Zertarako kontatu bakarra zarela munduan zure ausardia, edertasun eta balentriengatik? Arrazoiz maitemintzen dira emakume guztiak zutaz, hain zara ederra; atzo paliotik tiratzen zidaten emakumeek hala zioten.

PIRGOPOLINIZES.— Zer zioten?

ARTOTROGO.— «Hori Akiles da?» galdetu zidan batek. «Akiles ez, baina bere anaia izan liteke» erantzun nion nik. Orduan beste batek esan zuen: «Zein ederra den, ala Kastor! A zer nolako itxura dotorea duen; zein adats distiratsua! Zorte onekoak dira berarekin oheratzen diren emakumeak!». (Plaut. Mil. 55-65; itz. G. Bilbao).

b) Erantzun bi galdera hauetako bati:

b.1) *Prosa klasikoa: oratoria eta historiografia*: Laburtu prosa klasikoaren datu garrantzizkoenak, kontuan izanik genero honetako idazle esanguratsuenak.

b.2) *Emakume idazleak latindar literaturan*: Aipatu emakume idazle garrantzizkoenak eta laburtu haien obretako datu esanguratsuenak.



Universidad del País Vasco Euskal Herriko Unibertsitatea

USaP

2024/25

AZTERKETA EREDUA

PAU

2024/25

MODELO DE EXAMEN



HEZKUNTZA SAILA  
DEPARTAMENTO DE EDUCACION

LATINA II

LATÍN

## BLOQUE B: Identificación y desarrollo del patrimonio léxico y cultural del latín en nuestras lenguas.

Este bloque consta de 3 preguntas principales y cada una de ellas vale 1 punto; dentro de cada pregunta principal hay varias opciones: en cada caso debes responder solo a 1 de dichas opciones

**1ª pregunta** (responde solo a 1 de las siguientes opciones):

1 punto

- a) Indica y comenta los términos castellanos (patrimoniales o cultismos) que tengan que ver con los términos latinos *fabulam* y *litteram*. ¿Qué evolución fonética ha habido en ellos del latín al castellano?
- b) Indica y comenta los términos castellanos (patrimoniales o cultismos) que tengan que ver con los términos latinos *plenum* y *recitare*. ¿Qué evolución fonética ha habido en ellos del latín al castellano?
- c) Indica y comenta las palabras del euskera que conozcas relacionadas con los términos latinos *corpus* y *castaneam*.
- d) Indica y comenta las palabras del euskera que conozcas relacionadas con los términos latinos *sigillum* y *coronam*.

**2ª pregunta** (responde solo a 1 de las siguientes opciones):

1 punto

- a) Escribe un texto breve (20-50 palabras) incluyendo una de estas expresiones. A continuación explica el significado de la expresión.

*Qui iure suo utitur neminem laedit*  
*Legum omnes servi sumus ut liberi esse possimus*  
*Alea iacta est*  
*Ad kalendas Graecas*

- b) Escribe un texto breve (20-50 palabras) incluyendo una de estas expresiones. A continuación explica el significado de la expresión.

*Placebo*  
*Primum vivere, deinde philosophari*  
*Iudex damnatur cum nocens absolvitur*  
*Casus belli*

**3ª pregunta** (responde solo a 1 de las siguientes opciones):

1 punto

- a) Este pasaje está extraído del *Miles gloriosus* de Plauto. Sitúa el pasaje en el conjunto de la obra (tratando de demostrar que has leído la obra en su totalidad) y da tu opinión sobre los valores que muestra la obra de Plauto (50-100 palabras).



Universidad del País Vasco Euskal Herriko Unibertsitatea

USaP  
2024/25

AZTERKETA EREDUA

PAU  
2024/25

MODELO DE EXAMEN



LATINA II

LATÍN

ARTOTROGO.— Nada, ¿a qué voy a venirte yo a contar lo que todo el mundo sabe, esto es, que tú, Pírgopolinices, eres un ser único en el mundo por tu valentía, tu beldad y tus hazañas? Todas las mujeres se enamoran de ti, y no sin razón, puesto que eres tan guapo; como aquellas que me tiraban ayer de la capa.

PIRGOPOLINICES.— ¿Qué es lo que te decían?

ARTOTROGO.— Bueno, me preguntaban: «oye, ¿es Aquiles?». «Aquiles no, digo, pero es su hermano». Y entonces va la otra y dice: «pues anda, que no es guapo, y además, qué buen porte; ¡fíjate lo bien que le cae la cabellera! Verdaderamente, hija, qué suerte que tienen las que se acuestan con él». (Plaut. Mil. 55-65; trad. M. González-Haba).

b) Responde a una de estas 2 preguntas:

b.1) *La prosa clásica: oratoria e historiografía*: Sintetiza los principales datos de la prosa clásica, teniendo en cuenta los autores más significativos del género.

b.2) *Mujeres escritoras en la literatura latina*: Menciona a las principales mujeres escritoras de la literatura latina y sintetiza los datos más significativos de sus obras.



## IRAKASGAIA / ASIGNATURA

### LATINA II / LATÍN II

#### A Multzoa

**1. galdera:** Latinezko testua gaztelaniara edo euskarara itzultzea, hiztegia erabiliz.

- Gehienez, 5 puntu.
- Hauek balioetsiko dira: latinezko testuaren edukia ulertzea, kontzeptuak xede-hizkuntzara itzultzeko gaitasuna eta itzulpenak erakusten duen latin gramatikaren ezagutza.

**2. galdera:** Proposatutako esaldiaren analisi sintaktikoa.

- Gehienez, puntu 1.
- Analizatu behar da esaldi osoaren egitura nagusia; hau da, identifikatu behar dira perpausa osatzen duten sintagmak eta mendeko esaldiak (horrelakorik balego), ez nahitaez sintagma barruko osagaiak.

**3. galdera:** Adierazitako hitzen analisi morfologikoa.

- Gehienez, puntu 1.
- Kasuaren arabera, izen-jokoaren (generoa, numeroa eta kasua) edo aditz-jokoaren (pertsona, numeroa, denbora, modua eta boza) bereizgarriak zehaztu behar dira, betiere kontuan izanda galdera hitzak testuinguru horretan duen balioari dagokiola (adib.: zer da «hoc» aurrean dugun testuan, eta ez zer izan daitekeen «hoc» testuinguru kontuan hartu gabe).

#### B Multzoa

**1. galdera:** Lexikoari eta fonetikari buruzko galdera. Latin lexikoak gaztelanian edo euskaran izan duen eragina.

- Gehienez, puntu 1.
- Hauek balioetsiko dira: kultismoen eta ondare hitzen artean bereiztea (gaztelaniaren kasuan) eta hitz bakoitzari dagokion lege fonetikoaren azalpena (bi kasuetan).

**2. galdera:** Aipatzen diren lokuzioetako bat erabilita, 20-50 hitzeko testu bat sortzea:

- Gehienez, puntu 1.
- Hauek balioetsitko dira: batetik, aukeratutako lokuzioaren eta jarri zaion testuinguraren arteko egokitzapena, hala nola testuaren beraren zuzentasuna eta koesioa kohesioa; bestetik, erabilitako lokuzioaren esanahiari buruzko azalpena.

**3. galdera:**

— **a aukera:** *Miles gloriosus*etik ateratako pasartea.

- Gehienez, puntu 1.
- Balioetsiko da: obra irakurri izanaren froga; iruzkinaren zuzentasuna eta kohesioa.

— **b aukera:** Latindar literaturaren historiari buruzko galdera.

- Gehienez, puntu 1.
- Ikasleak galderan enuntziatzen den kontzeptua definitu behar du eta aipatu kontzeptu horren barruan sartzen diren egile eta obra garrantzitsuenak.



**OHARRA:** Latin hiztegi batzuek gramatika-gehigarri bat izaten dute (deklinabideen eta adizkien taulekin etab.). Ezinbestekoa da epaimahai guztietan irizpide bakarra izatea aipatu gehigarri horien erabilerari buruz: **zilegi** izango da aipatutako gramatika-gehigarria erabiltzea, dela hiztegiaren orrialdeetan dagoela, dela liburuxka solte gisa dagoela. Bestalde, nahi duenak **bi hiztegi** erabil ditzake batera: bat latina-gaztelania eta beste bat latina-euskara.

## Bloque A

**1ª pregunta:** Traducción del texto latino al castellano o al euskera (con diccionario).

- Hasta 5 puntos.
- Se valorará la comprensión del texto latino, la capacidad para verter los conceptos en la lengua de destino y el conocimiento de la gramática latina que revele la traducción.

**2ª pregunta:** Análisis sintáctico de la frase propuesta.

- Hasta 1 punto.
- El análisis tendrá por objeto la estructura sintáctica del conjunto de la frase; es decir, se deben identificar los sintagmas que la componen y las oraciones subordinadas que pueda haber, no necesariamente los elementos internos de cada uno de los sintagmas.

**3ª pregunta:** Análisis morfológico de las palabras señaladas.

- Hasta 1 punto.
- Se concretarán los hechos pertinentes de la flexión nominal (género, número y caso) o verbal (persona, número, tiempo, modo y voz), según proceda, teniendo en cuenta que la pregunta se refiere únicamente al valor de la palabra en ese contexto (v.gr.: qué es «hoc» en el texto en cuestión, y no qué puede ser «hoc» haciendo abstracción del contexto).

## Bloque B

**1ª pregunta:** Pregunta sobre léxico y fonética. Ejemplos de evolución del léxico latino al castellano o al euskera.

- Hasta 1 punto
- Se valorará la diferenciación entre cultismos y términos patrimoniales (en el caso del castellano) y la explicación de las leyes fonéticas que hayan intervenido en cada palabra (en ambos casos).

**2ª pregunta:** Creación de un texto de 20-50 palabras que contenga una de las locuciones latinas indicadas.

- Hasta 1 punto.
- Se valorará: de un lado, la adecuación de la locución elegida al contexto en el que se ha insertado, así como la corrección y la cohesión del propio texto; de otro, la explicación sobre el significado de la locución utilizada.

**3ª pregunta:**

— **opción a:** Pasaje de la obra *Miles gloriosus*.

- Hasta 1 punto.
- Se valorará: si se dan muestras de haber leído la obra así como la corrección y cohesión del comentario.

— **opción b:** Pregunta sobre historia de la literatura latina.

- Hasta 1 punto.
- Se deberá definir el concepto del enunciado así como mencionar a los autores o las autoras así como las obras más importantes que dicho concepto contenga.



**NOTA:** Algunos diccionarios de latín adjuntan un anexo gramatical (cuadros de declinaciones y verbos, etc.) sobre cuyo uso es imprescindible tener un criterio común en todos los tribunales: **se permitirá** el uso de dicho anexo gramatical, ya sea que esté en las propias páginas de este o se trate de un cuadernillo independiente. Por otra parte, se permitirá el uso simultáneo de **dos diccionarios**: uno latino-español y otro latín-euskara.